

Register of Interests for Uploading onto the PCAB Webpage ^[Note 1]

上載至私營骨灰安置所上訴委員會網頁的利益登記冊 ^[註 1]

(for the term from 29 September 2023 to 28 September 2026)

(任期由 2023 年 9 月 29 日至 2026 年 9 月 28 日)

Name 姓名: Ms. Cindy CHAN Chui-bik (陳翠碧)

A. Proprietorships, partnerships or directorships^[Note 2] of companies (be these Hong Kong companies or offshore companies), public or private, in relation to the operation of a private columbarium in Hong Kong:

[Please provide the name of the company, the regional location of the private columbarium to which the company is related, and position held.]

與在香港經營私營骨灰安置所有關的公共或私人公司(不論是香港公司或離岸公司)東主、合夥人或董事^[註 2]：

[請提供該公司名稱、與該公司有關連的私營骨灰安置所的所在區域、以及職位。]

Nil (無)

B. Remunerated employments, offices, trades, professions or vocations in relation to the operation of a private columbarium in Hong Kong^[Note 3]:

[Please provide the name of the company, the regional location of the private columbarium to which the company is related, and position held.]

與在香港經營私營骨灰安置所有關的受薪工作、職位、行業、專業或職業^[註 3]：

[請提供該公司名稱、與該公司有關連的私營骨灰安置所的所在區域、以及職位。]

Nil (無)

- C. Shareholdings in companies (be these Hong Kong companies or offshore companies), public or private (of a nominal value equals to or greater than 1% of the issued share capital) or any companies (be these Hong Kong companies or offshore companies) the major business of which is the operation of any private columbarium in Hong Kong^[Note 4]:

[Please provide the name of the company and the regional location of the private columbarium to which the company is related].

所持有公共上市公司或私人公司(不論是香港公司或離岸公司)的股份(佔公司已發行股本面值百分之一或以上)，或主要業務是在香港經營任何私營骨灰安置所的公司(不論是香港公司或離岸公司)的股份^[註 4]：

[請提供該公司名稱，以及與該公司有關連的私營骨灰安置所的所在區域]。

Nil (無)

- D. Land or property in Hong Kong relating to the operation of any private columbarium in Hong Kong^[Note 5]:

[Please provide the regional location of the landholding or property, and the regional location of the private columbarium to which the company is related].

與在香港經營任何私營骨灰安置所有關的土地或物業^[註 5]：

[請提供所持有土地或物業的所在地區，以及與該公司有關連的私營骨灰安置所的所在區域]。

Nil (無)

E. Niches/interment rights purchased being held in any private columbarium in Hong Kong:
[Please provide the regional location of the private columbarium and the number of niches/interment rights purchased.]

在香港任何私營骨灰安置所購買的骨灰龕位／安放權：

[請提供該私營骨灰安置所的所在區域及購買的骨灰龕位／安放權數量。]

Nil (無)

F. Membership of boards, committees, trade unions, trade associations, interest groups, or other organisations which are related to the operation of private columbarium in Hong Kong or might reasonably be construed as a declaratory interest:

[Please provide the name of organisation and position held.]

與在香港經營私營骨灰安置所有關或可以合理地理解為屬須申報利益的理事會、委員會、職工會、商會、關注團體或其他機構的成員身分：

[請提供機構名稱及職位。]

Nil (無)

G. Other declarable interests (including direct relative's^[Note 6] proprietorships, partnerships, directorships of or employments or niches/interment rights purchased in any private columbarium in Hong Kong that the panel member is aware of):

[Please provide information similar to those required to be declared as suggested in the explanatory notes square bracketed for each section of the declaratory interests listed above].

其他應申報的利益(包括委員團成員已知悉直系親屬^{註 6}是香港任何私營骨灰安置所的東主、合夥人、董事或僱員，又或已在香港任何私營骨灰安置所購買骨灰龕位／安放權)：

[請提供上述各項應申報利益的相關註解（於方括內）要求須予申報的類似資料。]

Nil (無)

DECLARATION

聲明

I hereby declare that the particulars entered in this form are accurate and complete to the best of my knowledge.

本人謹此聲明就本人所知，在本表格內所填報的資料均屬正確和完備。

Signature 簽署

Date 日期



Notes for the Register of Interests for the Private Columbaria Appeal Board

私營骨灰安置所上訴委員會利益登記冊備註

Note 1: In relation to the collection of personal data in this register of interests:

- all panel members (including the Chairperson and Deputy Chairpersons) shall register in writing their personal interests, direct or indirect, pecuniary or otherwise, when they **first join** the Private Columbaria Appeal Board, and **annually thereafter**, to the secretary to the Appeal Board;
- panel members, upon appointment, will have a right to request access to and correction of the information provided in this Declaration and such requests can be made in writing to the secretary to the Appeal Board (Post Box no. 1106, 11/F, THE HUB, 23 Yip Kan Street, Hong Kong);
- the information provided in this form will be used by the presiding officer and the secretary to the Appeal Board as appropriate to assess whether a panel member may have any conflict of interests in serving on the Appeal Board; and
- the information provided in this register form may be disclosed to the public in connection with your appointment as a panel member of the Private Columbaria Appeal Board.

註 1: 就本利益登記冊所收集的個人資料而言：

- 所有委員團成員（包括主席和副主席）須在新加入私營骨灰安置所上訴委員會時，以書面方式向上訴委員會秘書登記其個人利益，無論是直接或間接利益、金錢或其他利益，其後每年登記一次。
- 委員團成員在獲委任後，有權要求查閱和更正在本聲明書所提供的資料，有關要求可以書面方式向上訴委員會秘書提出，地址為香港黃竹坑業勤街 23 號 THE HUB 11 樓（郵箱 1106 號）；
- 上訴委員會的審裁官和秘書將會在適當情況下使用本表格所載的資料，以評估委員團成員出任上訴委員會成員是否會有任何利益衝突；以及
- 本登記表內所載的資料，可能會就你出任私營骨灰安置所上訴委員會的委員團成員而向公眾披露。

Note 2: Directorships include “remunerated” and “non-remunerated” directorships. “Remunerated directorships” include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable. Remunerated directorships through corporate directors are also registrable. Where a panel member is a remunerated director of a company (be these Hong Kong companies or offshore companies), all subsidiary or associated directorships which the member holds within the same group (Hong Kong or offshore company), whether remunerated or not, should also be registered. It is not necessary to register the amount of remuneration received.

註 2: 董事包括「受薪董事」和「非受薪董事」。「受薪董事」包括所有獲得薪金、酬

金、津貼或其他實惠的董事職位。以法團名義出任董事的受薪董事職位亦須予以登記。如委員團成員是某間公司(不論是香港公司或離岸公司)的受薪董事，則該成員在同一集團(香港或離岸公司)的附屬或聯營公司的所有董事職位，無論是否受薪，亦須予以登記。所收取的薪金金額則無需登記。

Note 3: An employment, office, trade, profession or vocation is “remunerated” where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable. If a panel member who, as a barrister, solicitor or other professional adviser, has personally or as a member of a company, advises or represents or has frequent dealings with any private columbarium in Hong Kong, please provide information (e.g. legal adviser, planning consultant, traffic consultant). It is not necessary to register the amount of remuneration received.

註 3: 凡獲得薪金、酬金、津貼或其他實惠的工作、職位、行業、專業或職業，均屬「受薪」性質。如委員團成員本身為大律師、律師或其他專業顧問，並曾以個人或公司成員身分，向香港任何私營骨灰安置所提供意見，或出任其代表，或經常與其有交往，請提供資料(例如法律顧問、規劃顧問、交通顧問)。所收取的薪金金額則無需登記。

Note 4: It is not necessary to register the value of such shareholding.

註 4: 無需登記有關股份的價值。

Note 5: It is not necessary to register the value of such landholding or property.

註 5: 無需登記有關所持有土地及物業的價值。

Note 6: Direct relative includes parents, spouse, sons and daughters. For similar information in respect of cases other than direct relative which a panel member wishes to declare, it is not necessary to disclose the relationship between the panel member and such other cases.

註 6: 直系親屬包括父母、配偶和子女。如有關委員團成員擬申報直系親屬以外的類似個案資料，該委員團成員無須申報他／她與該等其他個案的關係。